



## 2 Funktionstest

### FORSIGTIG

Eddikesyre kan medføre alvorlig ætsning af huden og alvorlige øjenskader. Væske og damp kan antændes. Undgå kontakt med eddikesyre.

Før hver anvendelse bør følgende funktionstest udføres. Udførelse: Hold apparatet over en beholder med (9±0,5) mol eddikesyre ved stuetemperatur. Vurdering: Efter 30 sekunder bør visningen være større end 0,5 ppm HCl. Hvis den viste værdi er mindre end 0,5 ppm, skal en kalibrering af følsomheden udføres. En funktionstest kan også udføres med prøvegas

Kem. symbol	HCl	HNO <sub>3</sub>	HBr	POCl <sub>3</sub>	PCl <sub>3</sub>	HF
Display	HCl	HNO3	HBr	POCl	PCl3	HF
Måleområde						
– Maks. [ppm]	0 ... 30	0 ... 30	0 ... 30	0 ... 30	0 ... 30	0 ... 30
– Standard [ppm]	0 ... 20	0 ... 20	0 ... 20	0 ... 20	0 ... 20	0 ... 20
– Min. [ppm]	0 ... 10	0 ... 10	0 ... 10	0 ... 10	0 ... 10	0 ... 10

Anbefalet kalibreringsinterval 6 måneder
Prøvegaskoncentration 5 til 30 ppm HF / HCl

### 3 Yderligere informationer

### BEMÆRK

Abn følgende link for flere henvisninger til anvendelsen af Dräger-sensoren: www.draeger.com/sensorhandbook

### FORSIGTIG

Sundhedsfare. Sensoren indeholder ætsende væsker. Undgå kontakt med øjne og hud ved utæthed. Ved kontakt skal der skylles med rigeligt vand.

© DrägerSensor er et varemærke tilhørende Dräger og er registreret i Tyskland.

## no – Bruksanvisning

### FORSIKTIG

Denne bruksanvisningen er et tillegg til bruksanvisningen for det respektive bærbare Dräger- gassmåleinstrumentet. Enhver håndtering av sensoren forutsetter at du er kjent med og følger bruksanvisningen for det anvendte Dräger-gassmåleinstrumentet nøye, så vel som den generelle bruksanvisningen 90 23 657.

### 1 Bruksområde

Til bruk i Dräger Pac III og X-am 5100 gassmåleinstrument for overvåkning av HCl (hydrogenklorid)-, HNO3 (salpetersyre)-, HBr (hydrogenbromid)-, POCl3 (fosforoksidklorid)-, PCl3 (fosfortriklorid)- og HF (hydrogenfluorid)-konsentrasjoner i omgivelsesluften. Sensoren er ikke egnet til overvåkning av grenseverdier.

### 2 Funksjonstestkontroll

### FORSIKTIG

Eddiksyre kan føre til alvorlige etseskader på huden og alvorlige øyeskader. Væske og damp kan antennes. Unngå kontakt med eddiksyre.

Før hver bruk skal følgende funksjonskontroll gjennomføres. Gjennomføring: Hold apparatet ved romtemperatur over en beholder med en (9±0,5) mol eddiksyre. Vurdering: Etter 30 sekunder skal visningen være større enn 0,5 ppm HCl. Dersom den viste verdien er mindre enn 0,5 ppm, må en kalibrering av følsomheten gjennomføres. En funksjonskontroll kan også gjennomføres med testgass.

Kjem. symbol	HCl	HNO <sub>3</sub>	HBr	POCl <sub>3</sub>	PCl <sub>3</sub>	HF
Display	HCl	HNO3	HBr	POCl	PCl3	HF
Måleområde						
– maks. [ppm]	0 ... 30	0 ... 30	0 ... 30	0 ... 30	0 ... 30	0 ... 30
– standard [ppm]	0 ... 20	0 ... 20	0 ... 20	0 ... 20	0 ... 20	0 ... 20
– min. [ppm]	0 ... 10	0 ... 10	0 ... 10	0 ... 10	0 ... 10	0 ... 10

Anbefalt justeringsintervall 6 måneder
Testgasskonsentrasjon 5 til 30 ppm HF/HCl

### 3 Mer informasjon

### ANVISNING

Du finner mer informasjon om bruk av Dräger- sensoren på den følgende koblingen: www.draeger.com/sensorhandbook

### FORSIKTIG

Helsefarlig. Sensoren inneholder etsende væsker. Unngå kontakt med øyne og hud ved utettheter. Skyll med mye vann ved kontakt.

© DrägerSensor er et varemærke registrert i Tyskland for Dräger.

## sv - bruksanvisning

### OBSERVERA

Denna bruksanvisning är ett tillägg till bruksanvisningen till det aktuella bärbara Dräger gasmätinstrumentet. All hantering av sensorn förutsätter ingående kännedom om och beaktande av bruksanvisningen till det använda Dräger gasmätinstrumentet samt den allmänna bruksanvisningen 90 23 657.

### 1 Användning

För användning i Dräger Pac III och X-am 5100 gasmätinstrument - för övervakning av HCl (väteklorid)-, salpetersyra (HNO<sub>3</sub>)-, vätebromid (HBr)-, fosforoxitriklorid (POCl<sub>3</sub>)-, fosfortriklorid (PCl<sub>3</sub>)- och HF (vätefluorid)-koncentrationen i omgivningsluften. Sensorn är inte lämpad för övervakning av gränsvärdena.

### 2 Funktionstest

### OBSERVERA

Ättiksyra kan orsaka allvarliga frätskador på huden och allvarliga ögonskador. Vätska och ånga kan antändas. Undvik kontakt med ättiksyra.

Före varje användningstillfälle bör följande funktionstest utföras. Utförande: Håll apparaten ovanför ett kärl med en (9±0,5) mol ättiksyra. Analys: Efter 30 sekunder bör indikeringen vara mer än 0,5 ppm HCl. Om det visade värdet är mindre än 0,5 ppm, måste en kalibrering av känsligheten göras. Ett funktionstest kan även utföras med testgas

Kem. Symbol	HCl	HNO <sub>3</sub>	HBr	POCl <sub>3</sub>	PCl <sub>3</sub>	HF
Display	HCl	HNO3	HBr	POCl	PCl3	HF
Mätområde						
– max. [ppm]	0 ... 30	0 ... 30	0 ... 30	0 ... 30	0 ... 30	0 ... 30
– standard [ppm]	0 ... 20	0 ... 20	0 ... 20	0 ... 20	0 ... 20	0 ... 20
– min. [ppm]	0 ... 10	0 ... 10	0 ... 10	0 ... 10	0 ... 10	0 ... 10

Rekommenderat kalibreringsintervall 6 månader
Testgaskoncentration 5 till 30 ppm HF / HCl

### 3 Ytterligare information

### NOTERING

Använd följande länk för anvisningar om användningen av sensorn från Dräger: www.draeger.com/sensorhandbook

### OBSERVERA

Hälsorisk. Sensorn innehåller frätande vätskor. Undvik kontakt med ögon och hud vid läckor. Skölj med mycket vatten vid kontakt.

© DrägerSensor är ett registrerat vanumärke i Tyskland som tillhör Dräger.

### fi - Käyttöohje

### HUOMIO

Tämä käyttöohje on täydennysosa kulloisenkin kannettavan Dräger-kaasunmittauslaitteen käyttöohjeeseen. Anturin käyttö edellyttää käytettävän Dräger-kaasunmittauslaitteen käyttöohjeen sekä yleisen käyttöohjeen 90 23 657 tarkkaa tuntemista ja noudattamista.

### 1 Käyttötarkoitus

Tarkoitettu käytettäväksi Dräger Pac III- ja X-am 5100 -kaasunmittauslaitteissa kloorivedyn (HCl), typpiapon (HNO3), bromivedyn (HBr), fosforioksidikloridin (POCl3), fosforitrikloridin (PCl3) ja fluorivedyn (HF) pitoisuuksien valvontaan ympäriöivässä ilmassa. Anturi ei sovellu raja-arvojen valvontaan.

### 2 Toimintatesti

### HUOMIO

Etikkahappo saattaa aiheuttaa voimakasta ihoärsytystä ja vakavia silmävaurioita. Neste ja höyry saattavat syttyä. Vältä kosketusta etikkahapon kanssa.

Jäljempänä kuvattu toimintatesti on suoritettava ennen jokaista käyttökertaa. Suoritus: Pidä laitetta huoneenlämmössä noin 9 ± 0,5 moolia etikkahappoa sisältävän astian yläpuolella. Tulkinta: 30 sekunnin kuluttua näytössä näkyvän kloorivetypitoisuuden (HCl)

on oltava yli 0,5 ppm. Jos näytetty arvo on alle 0,5 ppm, laitteen herkkyys on kalibroitava. Toimintatesti voidaan suorittaa myös testikaasua käyttämällä.

Kemiallinen merkki	HCl	HNO <sub>3</sub>	HBr	POCl <sub>3</sub>	PCl <sub>3</sub>	HF
Näyttö	HCl	HNO3	HBr	POCl	PCl3	HF
Mittausalue						
– enint. [ppm]	0–30	0–30	0–30	0–30	0–30	0–30
– vakio [ppm]	0–20	0–20	0–20	0–20	0–20	0–20
– vähint. [ppm]	0–10	0–10	0–10	0–10	0–10	0–10

Suositeltu säätöväli 6 kuukautta
Koekaasukonsentraatio 5–30 ppm HF/HCl

### 3 Lisätietoja

### OHJE

Lisäohjeita Dräger-anturin käyttöä on seuraavassa osoitteessa: www.draeger.com/sensorhandbook

### HUOMIO

Terveysriski. Anturi sisältää syövyttäviä nesteitä. Jos anturi on epätiivis, kosketusta silmien ja ihon kanssa on vältettävä. Jos tuotetta joutuu iholle tai silmiin, ko. kohta on huuhdeltava runsaalla vedellä.

© DrägerSensor on Drägerin Saksassa rekisteröity tavaramerkki.

## bg - Ръководство за работа

### ВНИМАНИЕ

Настоящото ръководство за работа е допълнение към ръководството за работа на съответния преносим измервателен уред за газ Dräger. Всяко боравене със сензора предполага точно познаване и спазване на ръководството за работа на използвания измервателен уред за газ Dräger, както и на общото ръководство за работа 90 23 657.

### 1 Предназначение

За употреба в измервателен уред за газ Dräger Pac III и X-am 5100 – за контрол на концентрацията на HCl (хлороводород), азотна киселина (HNO3), бромоводород (HBr), фосфорен оксихлорид (POCl3), фосфорен трихлорид (PCl3) и HF (флуороводород) в околния въздух. Сензорът не е подходящ за контрол на гранични стойности.

### 2 Проверка на функциите

### ВНИМАНИЕ

Оцетната киселина може да предизвика сериозни изгаряния на кожата и тежки увреждания на очите. Течността и изпаренията могат да се възпламенят. Избягвайте контакт с оцетна киселина.

Преди всяка употреба трябва да се извършва следната проверка на функциите. Извършване: Задръжте уреда при стайна температура над съд с (9 ± 0,5) mol оцетна киселина. Анализ: След 30 секунди дисплеят трябва да показва повече от 0,5 ppm HCl. Ако показаната стойност е по-ниска от 0,5 ppm, трябва да се извърши калибриране на чувствителността. Проверката на функциите може да се извърши и с еталонен газ

Хим. символ	HCl	HNO <sub>3</sub>	HBr	POCl <sub>3</sub>	PCl <sub>3</sub>	HF
Индикация на дисплея	HCl	HNO3	HBr	POCl	PCl3	HF
Обхват на измерване						
– макс. [ppm]	0 ... 30	0 ... 30	0 ... 30	0 ... 30	0 ... 30	0 ... 30
– стандартно [ppm]	0 ... 20	0 ... 20	0 ... 20	0 ... 20	0 ... 20	0 ... 20
– мин. [ppm]	0 ... 10	0 ... 10	0 ... 10	0 ... 10	0 ... 10	0 ... 10

Препоръчителен интервал за настройка 6 месеца
Концентрация на еталонния газ 5 до 30 ppm HF / HCl

### 3 Друга информация

### УКАЗАНИЕ

За допълнителни указания за употребата на сензора Dräger посетете тази връзка: www.draeger.com/sensorhandbook

### ВНИМАНИЕ

Опасност за здравето. Сензорът съдържа разяждащи течности. При размерметизиране избягвайте контакт с очите и кожата. При контакт измийте с много вода.

© DrägerSensor е регистрирана търговска марка на Dräger в Германия.

## cs – Návod k použití

### POZOR

Tento návod k použití představuje dodatek k návodu k použití příslušného přenosného přístroje pro měření plynu Dräger. Předpokladem jakékoli manipulace se senzorem je přesná znalost a dodržování návodu k použití příslušného přístroje Dräger a obecného návodu k použití 90 23 657.

### 1 Účel použití

K použití v přístroji pro měření plynu Dräger Pac III a X-am 5100 – pro monitorování koncentrace chlorovodíku (HCl), kyseliny dusičné (HNO3), bromovodíku (HBr), oxidochlorídu fosforečného (POCl3), chlorídu fosforitého (PCl3) a fluorovodíku (HF) v okolním vzduchu. Senzor není určen k monitorování mezních hodnot.

### 2 Funkční test

### POZOR

Kyselina octová může způsobit závažná poleptání pokožky a poškození zraku. Kapalina a výparý se mohou vznítit. Zabraňte kontaktu s kyselinou octovou.

Před každým použitím by měla být provedena kontrola funkce. Provedení: Přístroj přidrže při pokojové teplotě nad nádobou s (9±0,5) mol kyseliny octové. Vyhodnocení: Po 30 sekundách by měl displej indikovat více než 0,5 ppm HCl. Je-li zobrazená hodnota nižší než 0,5 ppm, musí být provedena kalibrace citlivosti. Kontrolu funkce lze provést také se zkušebním plynem

Chem. značka	HCl	HNO <sub>3</sub>	HBr	POCl <sub>3</sub>	PCl <sub>3</sub>	HF
Indikace	HCl	HNO3	HBr	POCl	PCl3	HF
Rozsah měření						
– max. [ppm]	0 ... 30	0 ... 30	0 ... 30	0 ... 30	0 ... 30	0 ... 30
– standard [ppm]	0 ... 20	0 ... 20	0 ... 20	0 ... 20	0 ... 20	0 ... 20
– min. [ppm]	0 ... 10	0 ... 10	0 ... 10	0 ... 10	0 ... 10	0 ... 10

Doporučený seřizovací interval 6 měsíců
Koncentrace zkušebního plynu 5 až 30 ppm HF / HCl

### 3 Další informace

### POZNÁMKA

Pokud se chcete seznámit s dalšími poznámkami k použití snímače Dräger, klikněte na tento odkaz: www.draeger.com/sensorhandbook

### POZOR

Nebezpečí ohrožení zdraví. Snímač obsahuje žíravé kapaliny. V případě netěsnosti zabraňte kontaktu s očima a kůží. Dojde-li ke kontaktu, opláchněte postiženou oblast velkým množstvím vody.

© DrägerSensor je v Německu zapsaná obchodní značka firmy Dräger.

### el - Οδηγίες χρήσης

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτές οι οδηγίες χρήσης αποτελούν συμπληρωματικό έγγραφο των οδηγιών χρήσης του εκάστοτε φορητού ανιχνευτή αερίου της Dräger. Κάθε χειρισμός του αισθητήρα προϋποθέτει την ακριβή γνώση και τήρηση των οδηγιών χρήσης του ανιχνευτή αερίου της Dräger που χρησιμοποιείτε, καθώς και των γενικών οδηγιών χρήσης 90 23 657.

### 1 Σκοπός χρήσης

Για χρήση σε ανιχνευτές αερίου Dräger Pac III και X-am 5100, για επιτήρηση της συγκέντρωσης HCl (υδροχλωρίου), νιτρικού οξέος (HNO3), υδροβρωμίου (HBr), οξυχλωρίουχου φωσφόρου (POCl3), τριχλωρίουχου φωσφόρου (PCl3) και HF (υδροφθορίου) στον αέρα περιβάλλοντος. Ο αισθητήρας δεν είναι κατάλληλος για επιτήρηση των οριακών τιμών.

### 2 Έλεγχος λειτουργίας

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Το οξικό οξύ μπορεί να προκαλέσει σοβαρό έγκαυμα στο δέρμα και σοβαρή ζημιά στα μάτια. Τα υγρά και οι ατμοί του είναι εύφλετα. Αποφεύγετε την επαφή με οξικό οξύ.

Πριν από κάθε χρήση, πρέπει να πραγματοποιείται ο ακόλουθος έλεγχος λειτουργίας. Εκτέλεση: Σε θερμοκρασία δωματίου, κρατήστε τη συσκευή πάνω από ένα δοχείο με (9±0,5) mol οξικό οξύ. Αξιολόγηση: Μετά από 30 δευτερόλεπτα, η ένδειξη πρέπει να είναι μεγαλύτερη από 0,5 ppm HCl. Αν η τιμή που εμφανίζεται είναι μικρότερη από 0,5 ppm, πρέπει να πραγματοποιηθεί βαθμονόμηση της ευαισθησίας. Έλεγχος λειτουργίας μπορεί να πραγματοποιηθεί και με αέριο δοκιμής.

Χημ. σύμβολο	HCl	HNO <sub>3</sub>	HBr	POCl <sub>3</sub>	PCl <sub>3</sub>	HF
Ένδειξη	HCl	HNO3	HBr	POCl	PCl3	HF
Περιοχή μέτρησης						
– Μέγιστη [ppm]	0 ... 30	0 ... 30	0 ... 30	0 ... 30	0 ... 30	0 ... 30
– Τυπική [ppm]	0 ... 20	0 ... 20	0 ... 20	0 ... 20	0 ... 20	0 ... 20
– Ελάχιστη [ppm]	0 ... 10	0 ... 10	0 ... 10	0 ... 10	0 ... 10	0 ... 10

Συνιστώμενο διάστημα βαθμονόμησης 6 μήνες
Συγκέντρωση αερίου δοκιμής 5 έως 30 ppm HF/HCl

### 3 Λοιπές πληροφορίες

### ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Για περισσότερες επισημάνσεις σχετικά με τη χρήση του αισθητήρα της Dräger, μεταβείτε στον παρακάτω σύνδεσμο: www.draeger.com/sensorhandbook

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος για την υγεία. Ο αισθητήρας περιέχει καυστικά υγρά. Σε περίπτωση διαρροής, αποφύγετε την επαφή με τα μάτια και το δέρμα. Σε επιτήρηση επαρκής, ξεπλύνετε με άφθονο νερό.

© To DrägerSensor αποτελεί σήμα κατατεθέν της Dräger στη Γερμανία.

## hr – Upute za uporabu

### OPREZ

Ove su upute za uporabu dodatak uputama za uporabu odgovarajućeg prijenosnog uređaja za mjerenje plina tvrtke Dräger. Svako rukovanje senzorum podrazumijeva točno poznavanje i pridržavanje uputa za uporabu uređaja za mjerenje plina tvrtke Dräger koji se koristi, kao i općih uputa za uporabu 90 23 657.

### 1 Namjena

Za primjenu u mjernom uređaju Dräger Pac III i X-am 5100 - za nadzor koncentracije HCl (klorovodik), HNO3 (dušična kiselina), HBr (bromovodik), POCl3 (fosfor oksid klorid), PCl3 (fosfor triklorid) i HF (fluorovodik) u okolnom zraku. Senzor nije namijenjen za nadzor graničnih vrijednosti.

### 2 Ispitivanje funkcije

### OPREZ

Octena kiselina može uzrokovati teške opekline na koži i teške ozljede očiju. Može doći do zapaljenja tekućine i pare. Izbjegavajte kontakt s octenom kiselinom.

Prije svake primjene treba provesti sljedeće testiranje funkcije. Provođenje: Na sobnoj temperaturi držite uređaj iznad posude s jednim (9±0,5) molom octene kiseline. Procjena: Nakon 30 sekundi prikaz treba biti veći od 0,5 ppm HCl. Ako je prikazana vrijednost manja od 0,5 ppm, mora se provesti kalibriranje osjetljivosti. Testiranje funkcije može se izvršiti i pomoću testnog plina

Kem. simbol	HCl	HNO <sub>3</sub>	HBr	POCl <sub>3</sub>	PCl <sub>3</sub>	HF
Prikaz	HCl	HNO3	HBr	POCl	PCl3	HF
Mjerno područje						
– maks. [ppm]	0 ... 30	0 ... 30	0 ... 30	0 ... 30	0 ... 30	0 ... 30
– standardno [ppm]	0 ... 20	0 ... 20	0 ... 20	0 ... 20	0 ... 20	0 ... 20
– min. [ppm]	0 ... 10	0 ... 10	0 ... 10	0 ... 10	0 ... 10	0 ... 10

Preporučeni interval prilagodavanja 6 mjeseci
Koncentracija testnog plina 5 do 30 ppm HF/HCl

### 3 Ostale informacije

<b>3 Dalsze informacje</b>
<b><span>i</span> WSKAZÓWKA</b>
Dalsze informacje na temat stosowania czujnika marki Dräger možna znaleźć na stronie: www.draeger.com/sensorhandbook

<b><span>!</span> OSTROŻNIE</b>
Zagrożenie dla zdrowia. Czujnik zawiera żrące cieczce. W razie nieszczelności unikać kontaktu z oczami i skórą. W razie kontaktu przepłukać dużą ilością wody.

© DrägerSensor jest zastrzeżonym w Niemczech znakiem towarowym firmy Dräger.

<b>ro - Instrucțiuni de utilizare</b>
<b><span>!</span> ATENȚIE</b>
Aceste instrucțiuni de utilizare constituie o completare la instrucțiunile de utilizare a detectorului portabil de gaz Dräger. Orice manipulare a senzorului presupune cunoașterea exactă și respectarea instrucțiunilor de utilizare a detectorului de gaz Dräger utilizat, precum și a instrucțiunilor de utilizare generale 90 23 657.

### 1 Scopul utilizării

Pentru utilizarea în detectoarele de gaz Dräger Pac III și X-am 5100 - pentru monitorizarea concentrației de HCl (clorură de hidrogen), acid azotic (HNO3), acid bromhidric (HBr), oxiclорură de fosfor (POCl3), triclорură de fosfor (PCl3) și HF (acid fluorhidric) din aerul ambiant. Senzorul nu este adecvat pentru monitorizarea valorilor limită.

### 2 Testul de funcționare

### ! ATENȚIE

Acidul acetic poate cauza iritații ale pielii și vătămări grave ale ochilor. Lichidul și vaporii se pot aprinde. Evitați contactul cu acidul acetic.

Înaintea fiecărei utilizări trebuie efectuat următorul test de funcționare. Execuție: Țineți aparatul la temperatura camerei deasupra unui recipient cu soluție de acid acetic cu (9±0,5) mol. Evaluare: După 30 de secunde afișajul trebuie să indice mai mult de 0,5 ppm HCl. Dacă valoarea indicată este mai mică de 0,5 ppm, trebuie efectuată o calibrare a sensibilității. Testul de funcționare poate fi efectuat și cu gaz de testare

Simbol chimic	HCl	HNO3	HBr	POCl3	PCl3	HF
Afișaj	HCl	HNO3	HBr	POCl	PCl3	HF
Domeniu de măsurare						
- maxim [ppm]	0 ... 30	0 ...30	0 ...30	0 ...30	0 ...30	0 ... 30
- standard [ppm]	0 ...20	0 ...20	0 ...20	0 ...20	0 ...20	0 ... 20
- minim [ppm]	0 ...10	0 ...10	0 ...10	0 ...10	0 ...10	0 ... 10

Interval de ajustare recomandat 6 luni
Concentrația gazului de testare de la 5 până la 30 ppm HF / HCl

### 3 Informații suplimentare

### ! REMARCĂ

Pentru informații suplimentare privind utilizarea senzorului Dräger, accesați următorul link: www.draeger.com/sensorhandbook

### ! ATENȚIE

Pericol pentru sănătate. Senzorul conține lichide caustice. În caz de scurgere, evitați contactul cu ochii și pielea. În caz de contact, clătiți cu apă din abundență.

© DrägerSensor este o marcă înregistrată în Germania a firmei Dräger.

<b>sk – Návod na použitie</b>
<b><span>!</span> POZOR</b>
Tento návod na použitie je doplnkom k návodu na použitie príslušného prenosného prístroja na meranie plynov Dräger. Predpokladom každej manipulácie so senzorom je presná znalosť a dodržiavanie návodu na použitie použitého prístroja na meranie plynov Dräger, ako aj všeobecného návodu na použitie Dräger 90 23 657.

### 1 Účel použitia

Na použitie v prístroji na meranie plynov Dräger Pac III a X-am 5100 – na sledovanie koncentrácie HCl (chlorovodíka), kyseliny dusičnej (HNO3), bromovodíka (HBr), oxidochloridu fosforečného (POCl3), chloridu fosforitého (PCl3) a HF (fluorovodíka) v okolitom vzduchu. Senzor nie je vhodný na sledovanie hraničných hodnôt.

### 2 Funkčný test

### ! POZOR

Kyselina octová môže spôsobiť vážne poleptanie pokožky a vážne poškodenie zraku. Kvapalina a výpary sa môžu vznietiť. Zabráňte kontaktu s kyselinou octovou.

Pred každým použitím by ste mali vykonať nasledujúcu kontrolu funkčnosti. Realizácia: Podržte prístroj pri izbovej teplote nad nádobou s kyselinou sírovou (9±0,5) molov. Vyhodnotenie: Po 30 sekundách by ste mali zaznamenať hodnotu vyššiu ako 0,5 ppm HCl. Ak je zobrazená hodnota nižšia ako 0,5 ppm, musíte vykonať kalibráciu citlivosti. Na kontrolu funkčnosti môžete použiť aj skúšobný plyn

Chem. značka	HCl	HNO3	HBr	POCl3	PCl3	HF
Zobrazenie	HCl	HNO3	HBr	POCl	PCl3	HF
Rozsah merania						
- Max. [ppm]	0 ... 30	0 ...30	0 ...30	0 ...30	0 ...30	0 ... 30
- Standard [ppm]	0 ...20	0 ...20	0 ...20	0 ...20	0 ...20	0 ... 20
- Min. [ppm]	0 ...10	0 ...10	0 ...10	0 ...10	0 ...10	0 ... 10

Odporúčaná nastavovací interval 6 mesiacov
Koncentrácia skúšobného plynu 5 až 30 ppm HF/HCl

### 3 Ďalšie informácie

### ! UPOZORNENIE

Ak chcete získať ďalšie informácie o používaní senzora Dräger, kliknite na nasledujúci odkaz: www.draeger.com/sensorhandbook.

### ! POZOR

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia. Senzor obsahuje leptavé kvapaliny. Pri netesnosti zabráňte zasiahnutiu zraku a pokožky. Pri zasiahnutí si postihnuté miesto opláchnite množstvom vody.

© DrägerSensor je značka spoločnosti Dräger zapísaná v Nemecku.

<b>sl - Navodilo za uporabo</b>
<b><span>!</span> PREVIDNO</b>
To navodilo za uporabo je dopolnilo k navodilu za uporabo pripadajočega nosilnega merilnika plinov podjetja Dräger. Vsaka uporaba senzorja zahteva natančno poznavanje in upoštevanje navodila za uporabo uporabljenega merilnika plinov podjetja Dräger ter splošnih navodil za uporabo 90 23 657.

### 1 Namen uporabe

Za uporabo v merilnih napravah za plin Pac III in X-am 5100 podjetja Dräger - za nadzor koncentracije HCl (klorovodika), dušikove kisline (HNO3), bromovodika (HBr), fosforoksidklorida (POCl3), fosfortriklorida (PCl3) in HF (fluorovodika) v zraku v okolici. Senzor ni primeren za nadzor mejnih vrednosti.

### 2 Preizkus delovanja

### ! PREVIDNO

Ocetna kislina lahko povzroči težke poškodbe kože in oči. Tekočina in hlapi se lahko vnamejo. Preprečite stik z ocetno kislino.

Pred vsako uporabo je treba izvesti naslednji preizkus delovanja. Izvedba: Napravo pri sobni temperaturi držite nad posodo z (9±0,5) moli ocetne kisline. Ocena: Po 30 sekundah mora prikaz znašati več kot 0,5 ppm HCl. Če je prikazana vrednost manjša od 0,5 ppm, je treba izvesti umerjanje občutljivosti. Preizkus delovanja lahko izvedete tudi s preizkusnim plinom

Kem. simbol	HCl	HNO3	HBr	POCl3	PCl3	HF
Prikaz	HCl	HNO3	HBr	POCl	PCl3	HF
Območje meritev						
- Najv. [ppm]	0 ... 30	0 ...30	0 ...30	0 ...30	0 ...30	0 ... 30
- Standardno [ppm]	0 ...20	0 ...20	0 ...20	0 ...20	0 ...20	0 ... 20
- Najm. [ppm]	0 ...10	0 ...10	0 ...10	0 ...10	0 ...10	0 ... 10

Priporočen interval nastavljanja 6 mesecev
Koncentracija preizkusnega plina 5 do 30 ppm HF/HCl

### 3 Ostale informacije

### ! NAPOTEK

Za nadaljnje napotke glede uporabe senzorjev podjetja Dräger priključite naslednjo povezavo: www.draeger.com/sensorhandbook

### ! NEVARNOST

Nevarnost za zdravje. Senzor vsebuje jedke tekočine. V primeru netesnosti preprečite stik z očmi in kožo. V primeru stika izperite z veliko količino vode.

© Senzor DrägerSensor je v Nemčiji registrirana znamka podjetja Dräger.

<b>tr - Kullanım kılavuzu</b>
<b><span>!</span> DİKKAT</b>
Bu kullanım kılavuzu, ilgili taşınabilir Dräger gaz ölçüm cihazının kullanım kılavuzunu tamamlayıcı niteliktedir. Bu sensörü kullanabilmek için kullanılan Dräger gaz ölçüm cihazının kullanıma talimatını ve 90 23 657 sayılı genel kullanıma talimatını tam olarak bilmeniz ve talimatlara uymanız gerekmektedir.

### 1 Kullanım amacı

Dräger Pac III ve X-am 5100 gaz ölçüm cihazında kullanım için ortam havasında HCl (hidrojen klorür), nitrik asit (HNO3), hidrojen bromür (HBr), fosfor oksiklorür (POCl3), fosfor triklorür (PCl3) ve HF (hidrojen florür) konsantrasyonlarını denetlemek için. Bu sensör, sınıır değerlerinin denetlenmesi için uygun değildir.

### 2 Fonksiyon testi

### ! DİKKAT

Asetik asit ciltte ağır kimyasal yanmalara ve ağır göz hasarlarına yol açabilir. Sıvı ve buhar yanabilir. Asetik asitle temastan kaçının.

Her operasyondan önce aşağıdaki fonksiyon testinin yapılması gerekir. Uygulama: Cihazı oda sıcaklığında, (9±0,5) mol asetik asit içeren bir kabın üzerinde tutun. Değerlendirme: 30 saniye sonra göstergenin 0,5 ppm HCl'nin üzerinde olması gerekir. Görüntülenen değerin 0,5 ppm altında olması halinde hassasiyet kalibrasyonu uygulanmalıdır. Bir fonksiyon testi test gazıyla da yapılabilir

Kimy. Sembol	HCl	HNO3	HBr	POCl3	PCl3	HF
Gösterge	HCl	HNO3	HBr	POCl	PCl3	HF
Ölçüm aralığı						
- Maks. [ppm]	0 ... 30	0 ...30	0 ...30	0 ...30	0 ...30	0 ... 30
- Standart [ppm]	0 ...20	0 ...20	0 ...20	0 ...20	0 ...20	0 ... 20
- Min. [ppm]	0 ...10	0 ...10	0 ...10	0 ...10	0 ...10	0 ... 10

Önerilen ayarlama aralığı 6 ay
Test gazı konsantrasyonu 5 ila 30 ppm HF / HCl

### 3 Diğer bilgiler

### ! NOT

Dräger sensörünün kullanımına ilişkin ayrıntılı bilgiler için şu linke başvurabilirsiniz: www.draeger.com/sensorhandbook

### ! DİKKAT

Sağlık tehlikesi. Sensör aşındırıcı sıvılar içerir. Sızıntı durumunda göz ve deri temasını önleyin. Temas durumunda bol suyla yıkayın.

© DrägerSensor, Almanya'da Dräger'in tescilli markasıdır.

<b>ja - 取扱説明書</b>
<b><span>!</span> 注意</b>
本取扱説明書は、各種ポータブル用 Dräger ガス検知警報器の取扱説明書を補足するものです。ご使用になる Dräger ガス検知警報器の取扱説明書および標準取扱説明書 90 23 657 を十分理解した上で、このセンサーを正しくご使用ください。

### 1 使用目的

Dräger Pac III および X-am 5100 ガス検知警報器で、周囲の空気中の HCl (塩化水素)、硝酸 (HNO3)、臭化水素 (HBr)、塩化ホスホリル (POCl3)、三塩化リン (PCl3)、HF (フッ化水素) の濃度を監視するために使用します。このセンサーは限界値の監視には適しません。

### 2 機能テスト

### ! 注意

酢酸は重度の皮膚腐食および重度の眼の損傷を引き起こす恐れがあります。液体および蒸気は発火する恐れがあります。酢酸に触れないでください。

使用前に毎回、以下の機能テストを行う必要があります。実施方法：装置を室温下で、( 9±0.5 ) mol の酢酸を入れた容器の上に保持します。評価：30 秒後に HCl 0.5 ppm を超える数値が表示されます。表示された数値が 0.5 ppm より小さい場合は、感度の校正を行う必要があります。機能テストはテストガスで実施することもできます。

化学式	HCl	HNO3	HBr	POCl3	PCl3	HF
表示	HCl	HNO3	HBr	POCl	PCl3	HF
測定範囲						
- 最大 [ppm]	0 ...30	0 ...30	0 ...30	0 ...30	0 ...30	0 ...30
- 標準 [ppm]	0 ...20	0 ...20	0 ...20	0 ...20	0 ...20	0 ...20
- 最小 [ppm]	0 ...10	0 ...10	0 ...10	0 ...10	0 ...10	0 ...10

推奨校正間隔 6 ヶ月
テストガス濃度 5 ~ 30 ppm HF / HCl

### 3 補足情報

### ! 注意事項

Dräger のセンサーの使用に関する詳しい注意事項は以下のリンクを参照してください：
www.draeger.com/sensorhandbook

### ! 注意

健康被害の恐れ。センサーには腐食性液体が含まれます。漏れた場合は、眼および皮膚に触れないよう注意してください。接触したら多量の水でよく洗浄してください。

© DrägerSensor はドイツで登録されている Dräger の商標です。

<b>zh - 使用说明书</b>
<b><span>!</span> 小心</b>
本说明是对相应 Dräger 便携式气体检测仪使用说明书的补充说明。使用该传感器前必须全面了解并遵守相应 Dräger 气体检测仪使用说明书和通用使用说明书 90 23 657。

### 1 适用范围

适用于 Pac III 和 X-am 5100 气体检测仪 —— 用于监控环境中的 HCl (氯化氢)、硝酸 (HNO3)、溴化氢 (HBr)、三氯磷 (POCl3)、三氯化磷 (PCl3) 和 HF (氟化氢) 浓度。该传感器不适用于监控极限值。

### 2 功能测试

### ! 小心

醋酸会严重灼伤皮肤，损伤眼睛。其液体和蒸汽易燃。避免接触醋酸。每次使用前应执行如下功能测试。执行方法：在室温下，将设备持至一个装有 (9±0.5) mol 醋酸的容器上方。分析：30 秒后，显示值应大于 0.5 ppm HCl。如果显示值小于 0.5 ppm，必须标定灵敏度。也可使用检测气体来执行功能测试。

化学符号	HCl	HNO3	HBr	POCl3	PCl3	HF
显示	HCl	HNO3	HBr	POCl	PCl3	HF
测量范围						
- 最大 [ppm]	0 ...30	0 ...30	0 ...30	0 ...30	0 ...30	0 ...30
- 标准 [ppm]	0 ...20	0 ...20	0 ...20	0 ...20	0 ...20	0 ...20
- 最小 [ppm]	0 ...10	0 ...10	0 ...10	0 ...10	0 ...10	0 ...10

建议的标定间隔时间 6 个月
检测气体浓度 5 至 30 ppm HF / HCl

### 3 其他信息

### ! 注意

有关使用该 Dräger 传感器的更多信息，请点击以下链接：
www.draeger.com/sensorhandbook

### ! 小心

健康危害。传感器内有腐蚀性液体。如发生泄漏，须避免接触眼睛和皮肤。如有接触，须用大量清水冲洗。

© DrägerSensor 是 Dräger 在德国的注册商标。